

Научная статья

УДК 81'374

doi: 10.47475/1994-2796-2022-10933

## МУЛЬТИМЕДИЙНЫЙ ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ «ЧЕЛЯБИНСК В ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ»: ИНТЕГРАЛЬНАЯ МОДЕЛЬ

Дмитрий Иванович Яковлев<sup>1</sup>, Тамара Николаевна Хомутова<sup>2</sup>✉

<sup>1,2</sup> Южно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия

<sup>1</sup> mr.diyakovlev@mail.ru

<sup>2</sup> khomutovatn@susu.ru✉, ORCID 0000-0001-5244-3960

**Аннотация.** В статье рассматривается проблема словаря локального энциклопедического дискурса (ЛЭД) как объекта интегральной лингвистики. Основной целью работы является построение актуальной интегральной модели словарной статьи мультимедийного энциклопедического словаря «Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей». Актуальная интегральная модель словарной статьи челябинского ЛЭД о персоналиях представлена как рассредоточенный объект, единство четырех секторов: когнитивного, языкового, культурного и социального, единицы которых актуализуются в процессе коммуникации. На основе актуальной модели составлена и проанализирована словарная статья о Л. Арагоне. Исследование доказывает, что создание энциклопедических словарей ЛЭД на основе построенной модели является перспективным направлением современной дискурсивной лексикографии.

**Ключевые слова:** локальный энциклопедический дискурс, интегральная модель, словарь, словарная статья, персоналия, Челябинск

**Для цитирования:** Яковлев Д. И., Хомутова Т. Н. Мультимедийный энциклопедический словарь «Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей»: интегральная модель // Вестник Челябинского государственного университета. 2022. № 9 (467). С. 254—262. doi: 10.47475/1994-2796-2022-10933.

Original article

## MULTIMEDIA ENCYCLOPEDIA DICTIONARY «CHELYABINSK IN THE LIFE AND WORKS OF FAMOUS PEOPLE»: AN INTEGRAL MODEL

Dmitry I. Yakovlev<sup>1</sup>, Tamara N. Khomutova<sup>2</sup>✉

<sup>1,2</sup> South Ural State University, Chelyabinsk, Russia

<sup>1</sup> mr.diyakovlev@mail.ru

<sup>2</sup> khomutovatn@susu.ru✉, ORCID 0000-0001-5244-3960

**Abstract.** The paper focuses on the problem of a local encyclopedic discourse (LED) dictionary as an object of integral linguistics. We aim to build a working integral model of an entry in a multimedia encyclopedic dictionary “Chelyabinsk in the life and works of famous people”. A working integral model of a Chelyabinsk LED entry devoted to famous people is presented in the form of a distributed object, a unity of four quadrants: the cognitive, language, cultural, and social ones, the units of which are actualized in the process of communication. The model is used as a basis to compile and analyze the entry devoted to L. Aragon. Our research proves that compilation of LED dictionaries based on the above model is a promising area for modern discourse lexicography.

**Keywords:** local encyclopedic discourse, integral model, dictionary, entry, personality, Chelyabinsk

**For citation:** Yakovlev DI, Khomutova TN. Multimedia encyclopedic dictionary “Chelyabinsk in the life and works of famous people”: an integral model. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2022;(9(467):254-262. (In Russ.). doi: 10.47475/1994-2796-2022-10933.

## Введение

В XXI веке культурный туризм становится все более популярным и массовым явлением. Культурный туризм представляет собой перемещение индивидов за пределы их постоянного места проживания, которое мотивируется интересом посещения культурных достопримечательностей и событий [6. С. 8]. Проблема привлечения в регионы России культурного туриста является одной из самых дискуссионных в современной российской туриндустрии. Действительно, большинство культурных туристов традиционно посещают Москву, Санкт-Петербург, а также города известного туристического маршрута «Золотое кольцо России», в то время как культурный туризм в регионы Урала, Сибири, Дальнего Востока, в целом, находится на низком уровне развития. Такая тенденция обусловлена не отсутствием в данных регионах объектов культурного наследия (которых за более чем 400-летнюю историю освоения Урала, Сибири, Дальнего Востока создано немало), а тем, что зачастую культурный турист даже не знает об их существовании. Таким образом, привлечение культурного туриста может стать импульсом для развития индустрии туризма в отдельных регионах России.

Одним из способов привлечения в регионы культурных туристов является создание региональных энциклопедий, справочников, путеводителей, аудиогидов, которые призваны не только вызвать у читателя желание посетить конкретную местность, но и помочь ему без проблем ориентироваться на ней. Как справедливо отмечает О. И. Карпова, сегодня культурному туристу вряд ли будут интересны путеводители, рассчитанные на рядового посетителя, нацеленного на получение первичной информации об основных достопримечательностях, питании, транспорте и т. д. Его куда больше заинтересуют необычные факты, новые адреса культурных объектов, связанные, например, с именами известных людей, посетивших данную культурную территорию [4]. Очевидно, что привлечение культурного туриста в XXI веке сопряжено с созданием качественно новых энциклопедических изданий. Примером такого издания является, в частности, энциклопедический мультимедийный словарь ассоциативного типа «Флоренция в творчестве замечательных людей» [3; 5; 7]. Мы считаем, что концепцию данного словаря можно применить к созданию аналогичного словаря о г. Челябинске «Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей».

Челябинск — столица Южного Урала, седьмой крупнейший город РФ, один из важнейших экономических, научных, культурных и спортивных центров страны с почти 300-летней историей. Челябинск — это родина многих политиков, музыкантов, спортсменов, ученых, писателей, известных как в России, так и за рубежом. Очевидно, что культурное пространство города оказало положительное влияние на их становление и дальнейшее продвижение в жизни. Более того, с 1736 года (год основания Челябинска) город по различным причинам посещали многие известные в мире российские и зарубежные деятели, на которых также оказал влияние и произвел впечатление культурный облик Челябинска. При создании мультимедийного энциклопедического словаря «Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей» мы преследуем цели привлечь в г. Челябинск культурного туриста, сохранить и распространить культурное наследие Челябинска среди российских и иностранных культурных туристов, показать, как повлиял г. Челябинск на жизнь и творчество замечательных людей. Формирование положительного образа-имиджа локуса через подобные издания имеет стратегическую важность для развития экономики в сфере туризма, а также создания привлекательного образа Челябинска в России и в мире.

## Материал и методы

Источниками материала для словарных статей нашего словаря стали энциклопедии, справочники, статьи из печатных и Интернет-источников по различной тематике. Данные об источниках приводятся в разделе *Источники (Sources)*, представленном в каждой словарной статье [10].

Наша работа выполнена в русле интегрального подхода к языку Т.Н. Хомутовой, который рассматривает языковые явления как рассредоточенные по четырем секторам взаимообусловленные сущности: фрагменты знания (когнитивный сектор), языка как предмета (языковой сектор), культуры (культурный сектор), социального пространства (социальный сектор), актуализируемые в процессе коммуникации. Основным принципом интегрального подхода является принцип методологического плюрализма [8].

Структура словаря «Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей» создавалась с опорой на структуру словаря «Флоренция в творчестве замечательных людей» как концептуальную основу нашего проекта. Вместе с тем, мы частично ее переработали с учетом разработанной базовой

интегральной модели челябинского локального энциклопедического текста (ЛЭТ) о персоналиях [13; 14], включив в нее больше компонентов.

Структура словаря «Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей» является двухуровневой. Для единства терминологии и включения структуры словаря в его интегральную модель, мы используем понятие суперструктуры. Под суперструктурой мы понимаем форму, организующую тематическую структуру и макроструктуру дискурса в рамках словаря и словарной статьи, основными блоками которой являются вводный, основной и заключительный [9. С. 320].

Суперструктура нашего словаря двухуровневая и состоит из суперструктуры 1, под которой мы понимаем глобальную суперструктуру словаря (мегаструктура и макроструктура у О. М. Карповой) и суперструктуры 2, или суперструктуры словарной статьи (микроструктура у О. М. Карповой).

Суперструктура 1 (глобальная суперструктура словаря) состоит из вводной части (название словаря, раздел «О проекте»), основной части (корпус словаря) и заключения, к которому относятся приложения [10].

Вводная часть содержит такие разделы как название и введение (раздел «О проекте»). В разделе «О проекте» обоснована актуальность создания словаря, история и цели его создания, а также инструкция для читателей о том, как пользоваться словарем.

Основная часть словаря представляет собой корпус из 120 словарных статей о персоналиях на русском и английском языках. Данный корпус включает статьи о знаменитых челябинцах и знаменитых гостях Челябинска. Статьи о знаменитых челябинцах посвящены известным людям, которые родились или долгое время жили в Челябинске, чей вклад в российскую и мировую науку, искусство, образование, спорт и другие сферы жизни формирует положительный образ Челябинска в России и за рубежом (Е. Елесина, И. Курчатова, О. Митяев, В. Мунтагиров, Л. Скобликова и др.). Статьи о знаменитых гостях Челябинска сообщают сведения об известных россиянах и иностранцах, посетивших Челябинск, на жизнь и творчество которых город оказал особое влияние, они же, в свою очередь, своей деятельностью способствовали развитию и процветанию г. Челябинска (Л. Арагон, К. Бальмонт, Я. Гашек, С. Прокофьев, П. Столыпин и др.). Статьи представлены в алфавитном порядке.

Поиск и формирование списка персоналий для написания статей осуществлялся методом сплош-

ной целевой выборки с привлечением поисковых систем Google и Yandex. Основными запросами в данном случае выступали такие как «Известные люди+Челябинск», «Знаменитость+Челябинск» и др. Преимущество использования поисковых систем заключается в том, что они выдают самые частотные результаты, в связи с чем отобранные персоналии являются самыми известными личностями, так или иначе связанными с Челябинском. В результате, мы составили список из 120 персоналий, о которых и были написаны энциклопедические статьи.

Заключительная часть суперструктуры 1 состоит из приложений (Полезная информация, О нас, Отзывы о словаре и Контакты).

Суперструктура 2 (суперструктура словарной статьи) представлена следующими разделами: Заголовок, Биография, Творчество/Достижения, Персоналия и Челябинск, Ассоциации, Путешествие по Челябинску, Источники.

Заголовок включает фамилию, имя, отчество персоналии и хронологическую помету «годы жизни».

В разделе «Биография» в хронологической последовательности приводится описание жизненного пути персоналии, в котором отмечены ее основные творческие достижения, являющиеся неотъемлемой и весьма значительной частью биографии.

Раздел «Творчество/достижения» включает более полные сведения о творческих достижениях и успехах персоналии, которые приводятся, как правило, в виде списка.

В разделе «Персоналия и Челябинск» показана связь персоналии с Челябинском, их влияние друг на друга, вклад персоналии в развитие города, значимость города в жизни персоналии. Вместо слова «персоналия» в названии раздела представлены ФИО персоналии. Так, в статье об известном музыканте и общественном деятеле О. Митяеве данный раздел называется «Митяев Олег Григорьевич и Челябинск».

Раздел «Путешествие по Челябинску» состоит из карты города с указанием и описанием мест в Челябинске, связанных с персоналией.

Раздел «Ассоциации» включает впечатления и ассоциации автора словаря во время прохождения маршрута, связанного с персоналией.

В разделе «Источники» представлен библиографический список материалов, использованных при подготовке статьи.

Как указывалось выше, основой для составления статей словаря «Челябинск в жизни и творчестве

замечательных людей» стала базовая интегральная модель челябинского ЛЭТ о персоналиях [14. С. 148]. Вместе с тем разработанная модель реализует только функцию сообщения, поэтому для решения прикладных задач нашего слова-

ря (создание положительного образа Челябинска у читателя с целью привлечь его в наш город) мы уточнили данную модель в когнитивном, языковом, культурном и социальном аспектах. Уточненная модель представлена в таблице ниже.

**Интегральная модель словарной статьи энциклопедии  
«Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей»**

Integral model of the dictionary entry of the encyclopedia  
“Chelyabinsk in the life and work of famous people”

<p><b>Когнитивный сектор</b></p> <p><i>ЛЭТ как фрагмент знания</i></p> <p><i>Декларативное знание</i> <i>Тематическая структура:</i> – самые частотные темы: Искусство, Производство, Образование, Наука, Политика, Спорт; – концепты, связанные с этими темами.</p> <p><i>Процедурное знание</i> <i>Макроструктура</i> — смешанная <i>Основные макроструктуры:</i> – описание; – хронологическая последовательность; – список. <i>Вспомогательные макроструктуры:</i> – общее — частное; – причина — следствие; – противопоставление и др. макроструктуры.</p> <p><i>Ассоциативное знание</i></p>	<p><b>Языковой сектор</b></p> <p><i>ЛЭТ как фрагмент языка</i></p> <p><i>Лексическая структура:</i> – аббревиатуры; – расшифровка сокращений; – средства речевого воздействия (оценочная, терминологическая лексика, тропы и др.); – антропонимы, топонимы.</p> <p><i>Грамматическая структура:</i> – <i>суперструктура</i> — жесткая (заголовок, биография, творчество/достижения, персоналия и Челябинск, ассоциации, путешествие по Челябинску, библиография); – <i>тематический тип текста</i>; – <i>модальность</i>: сообщение, оценка, побуждение – <i>темпоральность</i>: настоящее (вневременное), прошедшее время; – <i>локативность</i>: статика, динамика; – <i>речевая форма</i>: повествование, описание.</p> <p><i>Мультимедийные средства</i> (гиперссылки, фотографии, аудио и видеофайлы)</p>
<p><b>Культурный сектор</b></p> <p><i>ЛЭТ как фрагмент культуры</i></p> <p><i>Культурно-обусловленная структура ЛЭТ:</i> – <i>внимание к первоисточникам</i> (индивидуалистские культуры); – <i>отсутствие отступлений от основной идеи ЛЭТ</i> (линейные культуры); – <i>объяснение культурно-специфических концептов</i> (низкоконтекстуальные культуры)</p>	<p><b>Социальный сектор</b></p> <p><i>ЛЭТ как фрагмент социального пространства</i></p> <p><i>Типичные структуры коммуникации:</i> – <i>функциональный стиль</i>: научный, научно-популярный подстиль; – <i>жанр</i>: словарная статья.</p> <p><i>Участники коммуникации:</i> – <i>автор</i>: специалист, будущий специалист-лексикограф; – <i>адресат</i>: специалист, неспециалист (русско- и англоязычный)</p>

В когнитивном секторе мы решили не ограничиваться основными макроструктурами типа хронологическая последовательность, описание и список, а дополнить список возможных макроструктур, включив в него вспомогательные макроструктуры типа пространственная последовательность, сравнение и противопоставление, преимущества и недостатки, причина-следствие, проблема-решение, определение, классификация, утверждение и объяснение, обобщение и пример, дополнение. Данные макроструктуры могут вне-

сти в словарную статью элементы субъективности, что вместе с разделом «Ассоциации» призвано обеспечить более выраженную позицию автора как одного из субъектов коммуникации, а значит способствовать более динамичному развитию коммуникации между автором и читателем в рамках текста словарной статьи. При этом текст статьи остается энциклопедическим, в нем доминирующую роль играет объективное фактическое знание, организованное посредством макроструктур «описание», «хронологическая

последовательность» и «список». По нашему мнению, ассоциативное знание наиболее ярко проявляется в когнитивном секторе интегральной модели, поскольку ассоциации и впечатления представляют собой набор концептов, результат речемыслительной деятельности, планом выражения которого являются средства языка, реализующие субъективный характер высказывания: например, средства речевого воздействия.

В *языковом* секторе с целью реализации прикладной функции словаря (создание привлекательного образа-имиджа Челябинска) были частично переработаны лексическая и грамматическая структура словарной статьи.

Изменения лексической структуры связаны с введением элементов речевого воздействия, призванных реализовать прикладной аспект.

На основе работ Е. В. Шелестюк [11], М. Р. Желтухиной [2] и других ученых-лингвистов мы составили список вербальных (лексико-стилистических, морфологических и синтаксических) средств речевого воздействия [12], которые включают среди прочего оценочную и терминологическую лексику, имена собственные, метафору, глаголы в повелительном наклонении, прилагательные и наречия в сравнительной и превосходной степенях, лексические повторы, синтаксический параллелизм, однородные члены предложения и т. д.

Данные средства речевого воздействия могут быть частично или полностью использованы при создании словарной статьи и выбираются самим автором. Вместе с тем важно весьма аккуратно выбирать такие средства, чтобы реализация прикладной функции, которая является вспомогательной, не противоречила реализации основной функции энциклопедического текста — функции сообщения.

В грамматической структуре, помимо создания новой суперструктуры, была расширена категория модальности, а именно добавлена модальность оценки и побуждения, что связано с введением и реализацией в тексте имиджевого аспекта. Выражается модальность оценки и побуждения лексико-синтаксическими и морфологическими средствами речевого воздействия, например, посредством оценочной лексики, тропов, прилагательных в сравнительной и превосходной степени и т. д.

К языковому сектору мы относим и мультимедийные средства. В рамках нашего словаря такими средствами являются гиперссылки, фотографии, аудио- и видеофайлы. Хотя сами по себе

мультимедиа представляют собой невербальные средства выражения элементов когнитивного, культурного и социального пространств, будучи представленными в ЛЭТ словарных статей, они превращают словарные статьи в креолизованные тексты и являются их неотъемлемой частью.

В *культурном* секторе было предложено следующее изменение по сравнению с моделью челябинского ЛЭТ о персоналиях: мы ввели объяснение культурно-специфических концептов, выраженных аббревиатурами. Статьи рассчитаны на широкий круг читателей, в связи с чем мы допускаем, что не все из них знают о том, как расшифровываются аббревиатуры, связанные с Челябинском, поэтому сразу после аббревиатур в тексте статьи представлено их развернутое наименование в скобках, а также гиперссылки.

В *социальном* секторе были уточнены позиции автора и адресата. В частности, авторами статей выступают преподаватели и будущие лингвисты — студенты выпускных курсов Института лингвистики и международных коммуникаций ЮУрГУ (далее ИЛиМК). Статьи ориентированы на широкий круг читателей, русско- и англоязычных. Статьи были составлены на русском языке, затем был выполнен их перевод на английский язык. Впоследствии этот перевод прошел редактирование профессиональным редактором — носителем языка.

### Результаты и их обсуждение

На основе уточненной модели мы составили словарную статью, посвященную французскому писателю и политическому деятелю Луи Арагону, который побывал в Челябинске в 1932 году в составе группы иностранных писателей [1].

В данной статье мы постарались в полной мере реализовать на практике составленную и уточненную интегральную модель словарной статьи разрабатываемого нами словаря. Интегральный анализ словарной статьи о Л. Арагоне представлен ниже.

В *когнитивном* секторе тематическая структура статьи включает одну тематическую категорию «персоналия» (Луи Арагон), относящуюся к двум тематическим областям «искусство» (прозаик и поэт) и «политика» (политический деятель).

Макроструктура данной статьи смешанная, но включает больше макроструктур, чем стандартная структура челябинского ЛЭТ о персоналиях, а именно: хронологическая последовательность, описание, список, противопоставление, общее и частное, причина — следствие.

Макроструктура типа хронологическая последовательность представлена датами (1917, 1957, 1962 и др.), а также маркерами (в... году, во время..., в начале..., с... по... и др.). Данная макроструктура равномерно распределена по всему тексту словарной статьи и является ведущей макроструктурой, что подчеркивает энциклопедическую направленность текста словарной статьи, а также основную цель энциклопедического текста — сообщение информации. Остальные макроструктуры проявляются в тексте фрагментарно. Макроструктура «противопоставление» отмечена маркером (тем не менее) и представлена в предложении: *Тем не менее, на фоне своей любви к СССР Арагон осуждает некоторые шаги советского руководства, в частности, негативно отзывается о вводе советских войск в Чехословакию...* В этом предложении любовь писателя к СССР, о которой упоминалось и в предыдущих предложениях, противопоставляется его осуждению некоторых действий советского государства. Данная макроструктура переходит в макроструктуру «общее — частное», которая вводится маркером (в частности) и демонстрирует конкретное действие советского руководства, осужденное Арагоном: *Арагон осуждает некоторые шаги советского руководства, в частности, негативно отзывается о вводе советских войск в Чехословакию...* Макроструктура «список» представлена списком мероприятий, в которых принял участие Арагон во время своего визита в Челябинск: *в ходе визита в Челябинск Арагон посетил ЧГРЭС, побывал на строительстве ЧТЗ, выступил на вечере в железнодорожном клубе и литературном клубе ЧТЗ.* Макроструктура «причина-следствие» отчетливо проявляется в предложении: *Политические взгляды Арагона определили его симпатии к Советскому Союзу и стали поворотным моментом в решении советского руководства пригласить писателя в СССР, где причина — симпатии писателя к СССР, а следствие — решение пригласить его посетить СССР.*

В языковом секторе мы рассмотрели лексическую и грамматическую структуры статьи о Л. Арагоне. Особенностью лексической структуры является наличие средств речевого воздействия с положительной коннотацией, что призвано обеспечить создание в статье привлекательного для туристов образа Челябинска (*метафоры — индустриальная мощь, рвение и энтузиазм рабочих, эпитеты — уютные аллеи*), а также более ярко описать жизнь и деятельность Л. Арагона (*эпитеты — известный поэт, эксцентричный поэт,*

*метафоры — на фоне любви, интерес не угасает, поведать всему миру, а также слова с ярко-выраженной эмоциональной окраской — поражен, вдохновила*). Несмотря на то, что в тексте описываются события прошлого, большинство глаголов используются в настоящем времени несовершенного вида (*пишет, служит, знакомится, выпускает и др.*). Наличие этих глаголов призвано придать повествованию динамичность, ощущение временной близости прошлого. Введенная в текст синонимичность (*Арагон — поэт, писатель, француз*), (*СССР — советское государство, Союз, Страна Советов*) придает повествованию большую плавность за счет отсутствия тавтологии. Стоит также отметить расшифровку сокращений. По нашему мнению, наличие сокращений делает текст прерывистым, что отрицательно влияет на реализацию в тексте прикладной функции, не оказывая при этом влияния на функцию сообщения. Аббревиатуры (*ЧГРЭС, ММК, ЧТЗ и др.*) представлены в расшифрованном виде в скобках. Несмотря на наличие гиперссылок, мы посчитали необходимым продублировать расшифровку аббревиатур в тексте статьи.

*Грамматическая структура.* В данной статье реализована описанная ранее суперструктура, состоящая из разделов Заголовки, Биография, Творчество, Персоналия и Челябинск, Ассоциации, Путешествие по Челябинску, Источники. Введение разделов Персоналия и Челябинск, Ассоциации и Путешествие по Челябинску позволяет реализовать прикладную функцию энциклопедии, которая заключается в стремлении создать привлекательный образ-имидж места (г. Челябинск). Раздел Персоналия и Челябинск представляет собой переход от описания персоналии к ее описанию в рамках определенного локуса (г. Челябинск), раздел Путешествие по Челябинску продолжает эту тенденцию, а раздел Ассоциации содержит информацию субъективного характера, которая способна вывести читателя на мысленный диалог с автором статьи.

Категория модальности представлена сразу тремя субкатегориями: модальностью сообщения, оценки и побуждения. Текст словарной статьи несет информацию, реальную, с точки зрения говорящего, что реализуется посредством модальности сообщения. При этом, в данном тексте присутствуют модальность оценки: *Л. Арагон был и остается признанным поэтом французского народа. Благодаря Арагону Франция, а с ней и вся Западная Европа узнала о жизни и стремлениях социалистического Челябинска 1930-х годов.* Такая

оценка деятельности Арагона выражает во многом субъективное мнение автора и привнесена в текст статьи с целью подтверждения положительного влияния деятельности Л. Арагона на укрепление диалога между СССР и Западом. При этом автор не вводит читателя в заблуждение, поскольку отсутствуют какие-либо подтверждения того, что деятельность Арагона по данному вопросу носила противоположный, деструктивный характер. Модальность побуждения реализуется в рамках раздела «Ассоциации», где с помощью составного модального глагольного сказуемого «можно+инфинитив» актуализуется призыв к читателю посетить г. Челябинск: *...можно не только побродить в тени уютных аллей, но и посетить открытый музей военной техники, увидеть скульптуру «Ангел мира», побыть на площади Памяти.*

Таким образом, в отличие от базовой интегральной модели челябинского ЛЭТ о персоналиях интегральная модель статьи о Л. Арагоне реализует не только информационный, но и прикладной аспект, заключающийся в создании привлекательного образа-имиджа территории. Эта прикладная функция актуализуется как на лексическом (оценочная лексика, глаголы в настоящем времени несовершенного вида, отсутствие сокращений, синонимы), так и на грамматическом уровне (обновленная суперструктура и макроструктура, модальность оценки и побуждения).

Единицы культурного сектора, с одной стороны, отражают культурно-специфические концепты, темы и подтемы, связанные с Челябинском как локусом русскоязычной культуры, с другой стороны, включают культурные ценности западных культур, в частности, англоязычной корпоративной культуры по составлению энци-

клопедических словарей, такие как отсутствие отступлений от основной идеи, внимание к первоисточникам и других. Для соответствия правилам построения текстов словарных статей нами было введено объяснение культурно-специфических концептов, выраженных аббревиатурами.

В социальном секторе были уточнены позиции автора и адресата. В частности, автором статьи выступает специалист-лексикограф, адресатами проанализированной статьи являются русскоговорящие читатели. После написания статья была переведена на английский язык.

### Заключение

Интегральная модель, по которой написана проанализированная статья о Л. Арагоне, была использована в качестве основы для составления других статей энциклопедического словаря «Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей». Таким образом, интегральный подход к созданию нового энциклопедического словаря позволил уже на этапе проектирования представить текст словарной статьи как рассредоточенное явление, как интегральную модель, которую авторы наполнили необходимой информацией. Использование интегральной модели для составления текста позволило авторам учесть когнитивные, языковые, культурные и социальные особенности, заложенные в проект энциклопедии и при этом сохранить единообразие и стройность ее материалов. Создание подобных моделей на этапе проектирования коллективных текстов позволит четко донести до авторов стоящие перед ними задачи, сократит время на редактирование написанных текстов и будет способствовать развитию современной дискурсивной лексикографии.

### Список источников

1. Арагон Л. // Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей. Мультимедийный энциклопедический словарь культурного наследия. URL: <https://dict.susu.ru/personel/aragon-lui>
2. Желтухина М. Р. Специфика речевого воздействия тропов в языке СМИ: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Волгоград, 2004. 44 с.
3. Карпова О. М. Флоренция в творчестве европейских писателей и художников: энциклопедический словарь для гидов и туристов: проект словаря. Иваново: Изд-во ИвГУ, 2009. 73 с.
4. Карпова О. М. Как привлечь в регион культурного туриста? // Инновационное развитие регионов в условиях глобализации. Иваново: Изд-во ИвГУ, 2015. С. 28—32.
5. Карпова О. М. Лингвокультурное пространство города (на материале словаря «Florence in the Works of World Famous People») // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2015. № 1. С. 58—62.
6. Сушинская М. Д. Культурный туризм. СПб., 2010. 128 с.
7. Флоренция в творчестве замечательных людей / под ред. О. М. Карповой, Т. Н. Хомутовой, О. И. Бабиной. Челябинск: Изд. центр ЮУрГУ, 2013. Вып. 4. 102 с.

8. Хомутова Т. Н. Научный текст: интегральный подход. Челябинск: Изд-во ЮУрГУ, 2010. 333 с.
9. Хомутова Т. Н. Структура дискурса: интегральный подход // Когнитивные исследования языка. 2021. Вып. 3 (46). С. 318—321.
10. Челябинск в жизни и творчестве замечательных людей. Мультимедийный энциклопедический словарь культурного наследия. URL: <https://dict.susu.ru>.
11. Шелестюк Е. В. Речевое воздействие: онтология и методология исследования: моногр. М.: Флинта: Наука, 2014. 344 с.
12. Яковлев Д. И. Вербальные средства речевого воздействия в локальном энциклопедическом тексте // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. 2015. Т. 4. № 4. С. 14—17.
13. Яковлев Д. И. Локальный энциклопедический текст как интегральный объект // Научный поиск: материалы Седьмой науч. конф. аспирантов и докторантов. Челябинск: Юж.-Урал. гос. ун-т, 2015. С. 102—14.
14. Яковлев Д. И., Хомутова Т. Н. Интегральный анализ корпуса текстов интеллектуального туризма // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: материалы XI Междунар. науч. конф. в 2 ч.; отв. ред. Л. А. Нефедова. Челябинск: Челяб. гос. ун-т, 2022. Ч. 1. С. 141—149.

## References

1. Aragon L. In: Chelyabinsk v zhizni i tvorchestve zamechatel'nykh lyudey. Mul'timediynnyy entsiklopedicheskiy slovar' kul'turnogo naslediya = Chelyabinsk in the life and works of famous people. A multimedia encyclopedic dictionary of cultural heritage. Available from: <https://dict.susu.ru/personel/aragon-lui> (In Russ.).
2. Zheltuhina MR. Specifika rechevogo vozdejstviya tropov v yazyke SMI = Specific features of speech influence in the language of media. Abstract of thesis. Volgograd; 2004. 44 p. (In Russ.).
3. Karpova OM. Florentsiya v tvorchestve yevropeyskikh pisateley i khudozhnikov: entsiklopedicheskiy slovar' dlya gidov i turistov. Dictionary project = Florence in the Works of European Writers and Artists: Encyclopedic Dictionary for Guides and Tourists. Ivanovo. Publ. House of Ivanovo State University; 2009. 73 p.
4. Karpova OM. How to attract an intellectual tourist to the province? In: Innovacionnoe razvitie regionov v usloviyah globalizacii = Innovative development of regions under globalization. Ivanovo: Publ. House of Ivanovo State University; 2015. Pp. 28—32. (In Russ.).
5. Karpova OM. Lingvocultural space of the city (based on the material of the dictionary “Florence in the Works of World-Famous people”). *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya = Vestnik of the Voronezh state university. Series: Linguistics and intercultural communication*. 2015;(1):58-62. (In Russ.).
6. Sushchinskaya MD. Kul'turnyj turizm = Cultural tourism. St. Petersburg; 2010. 128 p. (In Russ.).
7. Karpova OM, Khomutova TN, Babina OI. (eds.). Florence in the Works of World Famous People: Encyclopedic Associative Dictionary for Guides and Tourists. Chelyabinsk: Publ. House of South Ural State University; 2013. Issue 4. 102 p.
8. Khomutova TN. Nauchnyj tekst: integral'nyj podhod = Research text: an integral approach. Chelyabinsk: Publ. House of South Ural State University; 2010. 333 p. (In Russ.).
9. Khomutova TN. The structure of discourse: an integral approach. *Kognitivnyye issledovaniya yazyka = Cognitive studies of the language*. 2021;(3(46):318-321. (In Russ.).
10. Chelyabinsk in the life and works of famous people. A multimedia encyclopedic dictionary of cultural heritage. Available from: <https://dict.susu.ru>. (In Russ.).
11. Shelestyuk EV. Rechevoe vozdejstvie: ontologiya i metodologiya issledovaniya = Speech influence: ontology and methods of research. Moscow: Flinta: Nauka; 2014. 344 p. (In Russ.).
12. Yakovlev DI. Verbal means of speech influence in the local encyclopedic text. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika = Research and development Modern communication studies*. 2015;4(4):14-17. (In Russ.).
13. Yakovlev DI. Local encyclopedic text as an integral object. In: Nauchnyj poisk = Scientific search. Chelyabinsk: Publ. House of South Ural State University; 2015. P. 102—114. (In Russ.).

14. Yakovlev DI, Khomutova TN. Intellectual tourism discourse: an integral analysis of text corpora. In: Nefedova LA (ed.). Slovo, vyskazyvanie, tekst v kognitivnom, pragmaticheskom i kul'turologicheskom aspektah = Word, utterance, text: cognitive, pragmatic and cultural aspects. Chelyabinsk: Chelyabinsk State University; 2022. Part 1. P. 141—149. (In Russ.).

### Информация об авторах

**Д. И. Яковлев** — преподаватель кафедры лингвистики и перевода.

**Т. Н. Хомутова** — доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры лингвистики и перевода.

### Information about the authors

**Dmitry I. Yakovlev** — Teacher, Department of Linguistics and Translation Studies.

**Tamara N. Khomutova** — Doctor of Philological Sciences, Professor, Professor of the Department of Linguistics and Translation Studies.

---

*Статья поступила в редакцию 19.07.2022; одобрена после рецензирования 12.08.2022; принята к публикации 09.09.2022.*

*The article was submitted 19.07.2022; approved after reviewing 12.08.2022; accepted for publication 09.09.2022.*

---

Вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации.  
Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article.  
The authors declare no conflicts of interests.